

## 5. 教員活動報告

### 阿部 仁

#### ウェブ掲載

- (1) (塚田英恵との掲載)『留学アセスメントテストを用いた留学前後のコミュニケーション力の変化』「一橋大学全学 FD プログラム」2023年1月11日  
<https://www.youtube.com/watch?v=mA8cbqsz8PY>
- (2) Abe, J. & Tsukada, H. (2023, February 8). *Changes in communication before and after study abroad as measured by Study Abroad Assessment Test* [Webinar]. Hitotsubashi University Mori Arinori Institute for Higher Education and Global Mobility. <https://www.youtube.com/watch?v=arT-7oM6XYs>

### 庵 功雄

#### 編著

- (1) 『日本語受身文の新しい捉え方』、くろしお出版、2022.12
- (2) 『「日本人の日本語」を考える：プレーン・ランゲージをめぐる』、丸善出版、2022.12

#### 論文

- (1) 「母語話者コーパスから見た日本語の受身文」、庵功雄編『日本語受身文の新しい捉え方』、pp.61-87、くろしお出版、2022.12
- (2) 「日本語母語話者にとっての「やさしい日本語」」、庵功雄編、『「日本人の日本語」を考える：プレーン・ランゲージをめぐる』、pp.2-16、丸善出版、2022.12

#### 報告

- (1) (早川杏子・ツオイ エカテリーナ・柳田直美・太田陽子・西谷まりとの共著)  
「オンライン日本語プレースメントテストの開発」『一橋大学国際教育交流センター紀要』4、pp. 51-59、一橋大学、2022.7

#### 講演

- (1) 「趣旨説明」、港区 伝わる日本語シンポジウム、港区立男女共同参画センター、2023.3.24
- (2) (基調講演)「「やさしい日本語」で図書館サービスを届ける」、令和4年度図書館地区別研修(九州・沖縄地区)、沖縄県立図書館、2023.1.26
- (3) 「「やさしい日本語」の理論と実践—日本社会との関係性について考える—」、篠研企画庵功雄オンラインセミナー、オンライン、2022.12.10

- (4) 「「やさしい日本語」～居場所づくりのために～」、清瀬国際交流会、オンライン、2022.11.2
- (5) (招待発表) “Grammatical and Lexical Aspects of *Yasashii Nihongo* (Easy Japanese)”、2022 World Convention of the Korean Language、Korea Press Center、ソウル・韓国、2022.10.6
- (6) (招待講演)「自治体のプレイン・ジャパニーズ推進活動と日本社会の国際化」、JPELC 国際会議 2022、オンライン、2022.9.21
- (7) (招待発表)「プレイン・ジャパニーズと日本社会の国際化」、北東アジア言語文化フォーラム、オンライン、2022.8.26
- (8) (招待講演)「「やさしい日本語」の理念と実践」、第25回ヨーロッパ日本語教育シンポジウム、ライデン大学・オランダ、2022.8.25
- (9) 「「やさしい日本語」と情報保障」、東京都教育委員会令和4年度聴覚障害者社会教養講座、オンライン、2022.8.10
- (10) 「第二言語としての日本語習得」。電話リレーサービスオペレータ養成研修、オンライン、2022.6.10

#### 学会発表

- (1) 「「んですか」に関する一考察」、日本語文法学会第23回大会、オンライン、2022.12.17
- (2) 「「は」と「が」の指導法に関する実践報告」2022年度日本語教育学会秋季大会、オンライン、2022.11.27
- (3) 「学習者の「誤用」から見える日本語の特徴に関する一考察」、2022年度日本語教育学会春季大会、オンライン、2022.5.22

#### 研究プロジェクト

- (1) 令和3年度～7年度科学研究費補助金 基盤研究(B)(一般)「やさしい日本語を鍵概念とする言語教育、言語研究、言語政策に関する総合的研究」(研究代表者:庵功雄)
- (2) 令和3年度～6年度科学研究費補助金 基盤研究(B)(一般)「英語教育と国語教育の連携に関する理論的・実証的研究」(研究代表者:大津由紀雄)(研究分担者)

#### 太田 陽子

##### 論文

- (1) 「地域・性別によるオノマトペの使用傾向」『話題別コーパスが拓く日本語学・日本語教育』(印刷中) ひつじ書房

## 報告

- (1) (早川杏子・ツオイ エカテリーナ・柳田直美・西谷まり・庵功雄との共著)  
「オンライン日本語プレースメントテストの開発」『一橋大学国際教育交流センター  
紀要』4、pp. 51-59、一橋大学、2022.7

## 学会発表

- (1) (柳田直美との共同発表)「日本語教育実習における実習生の言語観・言語教育観の変容過程—教育現場の多様性に対する姿勢に着目して」 第25回ヨーロッパ日本語教育シンポジウム (オランダ オンライン参加)、2022.8.25-27

## シンポジウム

- (1) (奥野由紀子・柳田直美との共同発表) 港区「伝わる日本語」シンポジウム～すべての人に「伝わる」日本語とは～共同研究中間報告「公的なお知らせ文書の「伝わる日本語」への書き換え—共同研究の事例から—」(港区立男女平等参画センター(リーブラ)内ホール)、2023.3.24

## 講演

- (1) 「学習者の視点で日本語をとらえ直してみよう—『超基礎・日本語教育のための日本語学』を使って」(オンライン開催)、2022.10.8

## 研究プロジェクト

- (1) 令和3年度～7年度科学研究費補助金 基盤研究(B)(一般)「やさしい日本語を鍵概念とする言語教育、言語研究、言語政策に関する総合的研究」(研究代表者：庵功雄)(研究分担者)
- (2) 令和4年度～6年度科学研究費補助金 基盤研究(C)(一般)「言語教育における文法項目の文脈と機能記述の試み」(研究代表者：太田陽子)
- (3) 令和4年度～6年度科学研究費補助金 基盤研究(C)(一般)「日本語教育実習における実習生の変容の縦断的・多角的・総合的研究」(研究代表者：柳田直美)(研究分担者)
- (4) 令和4年度～9年度科学研究費補助金 基盤研究(B)(一般)「話題から始まる日本語教育」を支援する情報サイトの構築と話題別会話コーパスの拡充」(研究代表者：中俣尚己)(研究分担者)

## ツオイ・エカテリーナ

### 論文

- (1) 「課題達成に向けた三者間会話における話者交替の日露対照」『日本女子大学文学部

文学研究科学術交流企画シンポジウム第4回相互行為と語学教育予稿集』、pp.1-6、2022.11.

## 報告

- (1) (早川 杏子・柳田 直美・太田 陽子・西谷 まり・庵 功雄との共著)「オンライン日本語プレースメントテストの開発」『一橋大学国際教育交流センター紀要』4、pp.51-59、一橋大学、2022.7

## 塚田 英恵

### 学会発表

- (1) (渡部由紀と共同発表) *Integrating the issues of power and privilege into an intercultural training course in Japan*, CIES (Comparative and International Education Society) Annual Conference (オンライン開催)、2023.2.15

## ウェブ掲載

- (1) (阿部仁との掲載)『留学アセスメントテストを用いた留学前後のコミュニケーション力の変化』「一橋大学全学FDプログラム」2023年1月11日  
<https://www.youtube.com/watch?v=mA8cbqsz8PY>
- (2) Abe, J. & Tsukada, H. (2023, February 8). *Changes in communication before and after study abroad as measured by Study Abroad Assessment Test* [Webinar]. Hitotsubashi University Mori Arinori Institute for Higher Education and Global Mobility. <https://www.youtube.com/watch?v=arT-7oM6XYs>

## 西谷 まり

### 報告

- (1) 「技能実習生送り出し機関経営者に関する一考察」一橋大学国際教育交流センター紀要第4号、pp.41-49、2022
- (2) (早川 杏子・ツオイ エカテリーナ・柳田 直美・太田 陽子・庵 功雄との共著)「オンライン日本語プレースメントテストの開発」『一橋大学国際教育交流センター紀要』4、pp.51-59、一橋大学、2022.7

### 学会発表

- (1) 「なぜ彼は技能実習生を日本に送り出すのか — 技能実習生送り出し会社の社長ライフストーリーから —」、異文化間教育学会第43回大会、2022.6.12

### 研究プロジェクト

- (1) 令和3年度～6年度科学研究費補助金 基盤研究 (C) 「ベトナムの技能実習生送出会社におけるオンラインによる日本語教師教育モデルの構築」(研究代表者)
- (2) 令和3年度～7年度科学研究費補助金 基盤研究 (A) 「海外縦断作文コーパスの構築に基づく文章産出能力の発達過程の実証的研究」(研究代表者:石黒圭)(研究分担者)

### 早川 杏子

#### 報告

- (1) (ツオイ エカテリーナ・柳田直美・太田陽子・西谷まり・庵功雄との共著)  
「オンライン日本語プレースメントテストの開発」『一橋大学国際教育交流センター紀要』4、pp. 51-59、一橋大学、2022.7

#### 講演

- (1) 「第二言語としての漢字語彙の理解処理—時間を指標とする実験を中心に—」第2言語習得研究会(関東)(オンライン開催)、2022.10.15
- (2) 「調査実験研究のデザイン入門」第11回小出記念日本語教育学会ワークショップ(オンライン開催)、2023.3.2

### 研究プロジェクト

- (1) 令和3年度～7年度科学研究費補助金 基盤研究 (B) (一般) 「やさしい日本語を鍵概念とする言語教育、言語研究、言語政策に関する総合的研究」(研究代表者:庵功雄)(研究分担者)

### 柳田 直美

#### 共著書

- (1) 「私、現国すごい苦手で、それこそセンター試験の小説のセクションとか」『一語から始める小さな日本語学』金澤裕之・山内博之編著、ひつじ書房、pp.33-44、2021.8

#### 論文

- (1) 「日本語教育実習に関する研究の動向と展望—2010年以前を中心に—」『一橋日本語教育研究』11、pp.8-17、一橋日本語教育研究会、2023.3

## 報告

- (1) （早川杏子・ツオイ エカテリーナ・太田陽子・西谷まり・庵功雄との共著）「オンライン日本語プレースメントテストの開発」『一橋大学国際教育交流センター紀要』4、pp.51-59、一橋大学国際教育交流センター、2022.7

## 事典

- (1) 「第Ⅲ部 異文化間教育の領域・7 日本語教育 やさしい日本語」『異文化間教育事典』異文化間教育学会編著、明石書店、p.228、2022.6

## 学会発表

- (1) 「自治体職員対象やさしい日本語研修の実践報告—書き換えの変容に着目して—」2022年度日本語教育学会秋季大会、オンライン開催、2022.11.27
- (2) （太田陽子との共同発表）「日本語教育実習における実習生の言語観・言語教育観の変容過程—教育現場の多様性に対する姿勢に着目して」第25回ヨーロッパ日本語教育シンポジウム、オランダ・ライデン大学（オンライン参加）、2022.8.27

## 講演・セミナー

- (1) （太田陽子・奥野由紀子との共同講演）「港区伝わる日本語シンポジウム—すべての人に「伝わる」日本語とは—（中間報告）」東京都港区役所、港区立男女平等参画センター 2023.3.24
- (2) 「鶴見区役所職員向け「やさしい日本語」研修」神奈川県横浜市鶴見区役所、鶴見区役所会議室、2023.3.3
- (3) 「国際防災講座「災害時に役立つ「やさしい日本語」」東京都小金井市役所、小金井市役所、2023.3.1
- (4) 「区民向けやさしい日本語講座」東京都葛飾区役所、かつしかシンフォニーヒルズ、2023.2.26
- (5) 「日本語ボランティア養成講座「やさしい日本語」」東京都板橋区文化・国際交流財団、板橋区グリーンホール7階、2023.2.11
- (6) 「やさしい日本語でやってみよう！外国人への窓口対応—だれにとってもやさしい地域社会を目指して…」新潟県国際交流協会・柏崎市国際交流協会、柏崎市役所1階多目的室1・2、2022.11.11
- (7) （太田陽子・清水由貴子との共同講演）「くろしお出版オンラインセミナー—学習者の視点で日本語をとらえ直してみよう—『超基礎・日本語教育のための日本語学』を使って」くろしお出版、オンライン開催、2022.10.8

- (8) 「やさしい日本語でやってみよう！外国人への窓口対応—だれにとってもやさしい地域社会を目指して…」新潟県国際交流協会、クロスパルにいがた 5 階交流ホール、2022.10.7
- (9) 「わかりやすい日本語で催しをしたい人のための学習院大学「やさしい日本語」ワークショップ「やさしい日本語」を使ってみよう1わかりやすい指示・説明」学習院大学、学習院大学南1号館2階201教室、2022.9.10
- (10) 「葛飾区実務研修「やさしい日本語」研修」東京都葛飾区役所、葛飾区職員人材育成センターAB研修室、2022.8.5
- (11) 「葛飾区職層研修「やさしい日本語」研修」東京都葛飾区役所、葛飾区職員人材育成センターAB研修室、2022.8.4
- (12) 「庁内職員対象やさしい日本語講座」(全3回)静岡県浜松市役所、浜松市多文化共生センター、2022.7.22、10.21、12.2
- (13) 「やさしい日本語普及員養成セミナー」栃木県国際交流協会、とちぎ国際交流センター、2022.6.4
- (14) 「接触場面のコミュニケーション方略を母語話者はどのように学習するか」待遇コミュニケーション学会、オンライン開催、2022.4.23

### 研究プロジェクト

- (1) 令和4年度～6年度科学研究費補助金 基盤研究(C)「日本語教育実習における実習生の変容の縦断的・多角的・総合的研究」(研究代表者)
- (2) 令和4年度～6年度科学研究費補助金 基盤研究(B)「医療における「やさしい日本語」の有効性検証と通訳者と協働できる教育プログラム開発」(研究代表者:武田裕子)(研究分担者)
- (3) 令和4年度～10年度国立国語研究所共同研究プロジェクト「多世代会話コーパスに基づく話し言葉の総合的研究」(プロジェクト共同研究員)
- (4) 令和4年度～10年度国立国語研究所共同研究プロジェクト「多様な言語資源に基づく日本語非母語話者の言語運用の応用的研究」(プロジェクト共同研究員)
- (5) 令和3年度～5年度科学研究費補助金 基盤研究(B)「やさしい日本語を鍵概念とする言語教育, 言語研究, 言語政策に関する総合的研究」(研究代表者:庵功雄)(研究分担者)
- (6) 令和2年度～4年度科学研究費補助金 基盤研究(C)「異文化間の話し合いにおける参加者の変容プロセスの解明—対話能力の育成を目指して」(研究代表者:森本郁代)(研究分担者)
- (7) 令和2年度～4年度科学研究費補助金 基盤研究(C)「多段階の振り返りに対応した協同型教育活動支援システムに関する研究」(研究代表者:山口昌也)(研究分担者)

- (8) 平成29年度～令和4年度科学研究費補助金 若手研究(B)「外国人との接触場面における日本人の「説明」に対する評価指標の開発」(研究代表者)

### 教員の海外渡航

#### 阿部 仁

- (1) 2022.8.15～8.21 アメリカ(デービス)  
海外語学研修(英語)プログラム視察(カリフォルニア大学デービス校)および現地校担当者との情報交換
- (2) 2022.9.11～9.17 スペイン(バルセロナ)  
EAIE(European Association for International Educators) 年次総会への参加
- (3) 2023.2.6～2.12 スペイン(マドリッド)  
異文化交流研修(スペイン企業派遣)視察
- (4) 2023.2.22～3.2 アメリカ(オースティン、アーバイン)  
海外語学研修(英語)プログラム視察(テキサス大学、カリフォルニア大学アーバイン校)および現地校担当者との情報交換

#### 庵 功雄

- (1) 2022.8.22～8.29 オランダ(ライデン・ライデン大学)  
第25回ヨーロッパ日本語教育シンポジウムにおいて基調講演
- (2) 2022.10.5～10.8 韓国(ソウル)  
2022 World Convention of the Korean Language において招待発表
- (3) 2023.3.1～3.12 台湾(台北・東呉大学)  
言語社会研究科第二部門日本語教育実習の引率、および、集中講義、博士論文審査

#### 太田 陽子

- (1) 2022.12.19～12.23 ベトナム(ホーチミン、ダナン)  
海外日本語教育実習のための視察および現地校(ダナン外国語大学)担当者との情報交換

#### 塚田 英恵

- (1) 2022.8.20～8.26 イギリス(サセックス、ロンドン)  
海外語学研修(英語)プログラム視察および現地校(サセックス大学、ロンドン大学東洋アフリカ研究院)担当者との情報交換
- (2) 2023.2.19～2.24 マレーシア(クアラルンプール)  
異文化交流研修(マレーシア工科大学)視察および現地校担当者との意見・情報交換

## 5. 教員活動報告

### (3) 2023.3.5～3.9 イギリス (サセックス)

海外語学研修 (英語) プログラム視察および現地校 (サセックス大学) 担当者との情報交換

### 西谷 まり

#### (1) 2022.12.15～2022.12.23 ベトナム (ホーチミン、ダナン)

科学研究費補助金によるオンライン教師教育の実践及び、言語社会研究科第二部門海外教育実習 (ベトナム) のうちあわせ